

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 5 (1931)
Artikel: Tschiel nocturn
Autor: Disch, G.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881332>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sco rara fluor . . .

Sco rara fluor, chi füss creschüda
sün asper munt, in lö secret
juvnetta, me'sch tü aparüda,
cur cha da tai ün am quintet.

Mo tü passetasch, sainz'inclejer
quai cha meis cour saint'atguardand...
felici quel, ch'it podra clejer
tuot ils obstaculs surmontand!

Excellentas ein sias traducziuns. Ils nums Goethe, Heine, Lenau, K. F. Meyer, Nietzsche, Verlaine, Verhaeren, Reynold, Leopardi, Lermontow, Nekrassow, Petöfi plaidan per la direcziun digl art de Lansel. Gottfried Keller ei representaus cun diesch poesias.

Ina missiun impurtonta ha Lansel adempliu sco criticher de litteratura. Gia il giuven poet ha els onna 90 entschiet a rimnar canzuns popularas e de publicar quellas ellas Annalas. Anno 1910 ha el surdau a siu pievel la „Musa Ladina“; ina antologia della poesia ladina naven dall'entschatta dil tschentaner vargau. El ei staus in dils emprems che ha ughiau de zavrare e de classificar cun fin giudeci per il veramein cuzzont ed artisticamein prezius la litteratura ladina entras sia survista fundamentala, l'introducziun dell'antologia. Dasperas ha Lansel regalau a nus numerusas ediziunsde poets romontschs; ses essays dattan mintgamai en fuorma remembrada gl'esenzial dil tema. Finalmein ha el rimnau la pli completa biblioteca de litteratura ladina.

L'influenza de Lansel ei evidenta. Ils giuvens poets ladins, in Otto de Planta, morts ella flur de ses onns, in Men Rauch, Gian Guidon, Artur Caflisch ein ad el bein obligai, ad el, la vera personificaziun ed il pli fideivel per-tgirader della megliera atgnadad e tradiziun engiadinesa.

Oscar Alig.

Tschiel nocturn

*Ina notg da clara glina
Vesel jeu cun grond starment
Co las steilas tuttenina
Crodan giu dal firmament.*

*E videifer mia tegia
La cascad'el stgir uaul
Sco argien cul'e camegia
Sbrenzl' e glischa giu dagl aul.*

*Miu starment cheu prest svanescha
Admirond jeu quei aspect
Ed in pauper adorescha
Siu Scaffider cun respect.*

G. Disch.